



## DE SOMplug

Artikelnr.: 21107V000, -V010, -V020, -V030

### Technische Daten

Fundfrequenz	868,95 MHz
Nennspannungsbereich	AC 100–240 V
Nennfrequenz	50–60 Hz
Temperaturbereich	–25 °C bis +65 °C
Standby	<0,4 W
Ausgangssteckdose	V000/V010/V030 = 10 A V020 = 13 A

Schaltausgang	Relaiskontakt (Schließer) potentialfrei, AC 230 V, max. 3 A, 2 x 0,75 mm² x 1,5 m max. 3 m
Speicherplätze	112 Funkbefehle
Sendeleistung	<10 mW
Einsatzbereich	trockene, allseitig umschlossene Räume
Schutzart	IP20
Schutzklasse	I
Abmessungen (Gehäuse)	138 x 54 x 40 mm
Gewicht	ca. 260 g
Betriebsart	Tast Definiert EIN Definiert AUS

### Einsatzgebiet/Verwendungszweck

- Nachrüsten eines vorhandenen Antriebes auf den SOMloq2 Funk, 868,95 MHz.
- Beliebigen Antrieb eines anderen Herstellers um SOMMER-Funk erweitern.
- Speicherplätze des vorhandenen Funkempfängers reichen nicht aus.
- Vorhandener Funkempfänger (z. B. 433 MHz) wird durch Störer (Fernmeldelanlagen, Industriebetriebe, Babyfons, Funklautsprecher, usw.) beeinträchtigt.

### HINWEIS!

**Der Empfänger ist SOMlink – kompatibel!**

### Sicherheitshinweise

- Das Öffnen des Gerätes ist strikt untersagt und führt zum Verlust der Gewährleistungsansprüche.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen!

Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! Auskünfte erteilen E-Werke, VDE und Berufsgenossenschaften.

- Der Funkempfänger muss jederzeit frei zugänglich sein.
- Nicht hintereinanderstecken

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Den Funkempfänger nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt betreiben, die mit den oben genannten Werten (je nach Variante) abgesehen ist.

Anschlusskabel (C) ausschließlich an einem für potentialfreien Tasterschluss vorgesehenen Tastereinigung eines Garagentor-antriebes oder eines sonstigen Antriebes anschließen. Ein Anschluss an andere Geräte ist nicht zulässig und der Gewährleistungsanspruch erlischt.

- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z. B. Krananlagen) ist verboten!
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitsrichtungen abgedeckt ist.

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldelanlagen oder Geräte (z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

### Funkempfänger

<b>A.</b>	<b>LED</b>
<b>B.</b>	<b>Taste</b>
<b>C.</b>	<b>Anschlusskabel</b>

### Mögliche LED-Zustände am Empfänger (A)

<span style="display:inline-block; width:10px; height:10px; background-color:black;"></span>	Leuchten
<span style="display:inline-block; width:10px; height:10px; background-color:gray;"></span>	Blitzen
<span style="display:inline-block; width:10px; height:10px; background-color:gray; border:1px solid black;"></span>	Blinken
<span style="display:inline-block; width:10px; height:10px; background-color:gray; border:1px dashed black;"></span>	Invertiert Blitzen (HFL)

### Bedeutung der LED-Farben

- Orange = Relais geschaltet
- Grün = Lemnmodus
- Rot = Löschmodus

### Einbau und Anschluss

- Netzkaabel (G) des Antriebes ausstecken.
- Funkempfänger (D) in Steckdose (F) einstecken.
- Anschlusskabel (C) auf Tastereinigung der Antriebssteuerung anschließen, siehe Montage- und Betriebsanleitung des Antriebes.
- Zugentlastung für das Anschlusskabel (C) am Antrieb prüfen.
- Netzkaabel (G) des Antriebes einstecken.
- Sender einlernen.

### Sender einlernen

#### Tastbetrieb

- Taste (B) ca. 2 Sekunden drücken bis LED (A) grün **leuchtet**.
- Taste (B) loslassen.
  - Wird innerhalb von weiteren 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb
  - Lernbetrieb unterbrechen: Taste (B) erneut drücken, LED (A) erlischt.

- Gewünschte Sendertaste (E) so lange drücken, bis LED (A) schnell **blinkt** und erlischt.
  - Einlernen beenden.
- Weitere Sender einlernen, die Punkte 1–3 wiederholen. Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.

#### Definiert AUS

- Dieser Befehl schaltet das eingelernte Gerät nur aus.
- Taste (B) ca. 5 Sekunden drücken bis LED (A) grün **blitzt**.
  - Taste (B) loslassen.
    - Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.
    - Lernbetrieb unterbrechen: Taste (B) erneut drücken, LED (A) erlischt.
  - Gewünschte Sendertaste (E) so lange drücken, bis LED (A) schnell **blinkt** und erlischt
    - Einlernen beendet.

#### Definiert EIN

- Dieser Befehl schaltet das eingelernte Gerät nur ein.
- Taste (B) ca. 10 Sekunden drücken bis LED (A) grün **blinkt**.
  - Taste (B) loslassen.
    - Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.
    - Lernbetrieb unterbrechen: Taste (B) erneut drücken, LED (A) erlischt.
  - Gewünschte Sendertaste (E) so lange drücken, bis LED (A) schnell blinkt und erlischt.
    - Einlernen beendet.

### Einlernen per Funk (HFL)

#### Funktion

Ein bereits eingelernter Handsender kann den Empfänger per Funk in den Lernbetrieb versetzen. So können weitere Handsender eingelernt werden, ohne dass die Taste (B) am Empfänger betätigt werden muss. Alle Informationen (Befehle und Tastenbelegung) des Handsenders A, der den Empfänger aktiviert, werden dabei 1:1 auf die neuen Handsender B übertragen.

### HINWEIS!

**Einlernen per Funk ist nur bei identischen Handsendern möglich!**

### Ablauf

- Taste (1+2) des bereits eingelernten Handsenders **A** für 3–5 Sekunden drücken bis LED (A) am Empfänger grün invertiert blitzt.
- Tasten (1+2) loslassen.
  - Wird innerhalb von weiteren 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.
- Beliebige Taste am neuen Handsender **B** drücken
  - LED (A) am Empfänger blinkt schnell und erlischt.

→ Befehle und Tastenbelegung von Handsender **B** und Handsender **A** sind jetzt identisch.

### Betrieb

#### Über integrierte Taste

- Taste (B) kurz drücken.
  - LED (A) leuchtet kurz beim Loslassen der Taste.
  - Der Antrieb bekommt einen Impuls und startet bzw. stoppt

#### Tastbetrieb über Handsendertaste

- Sendertaste (E) kurz drücken.
  - LED (A) leuchtet für die Dauer des Tastendruckes.
  - Der Antrieb bekommt einen Impuls und startet bzw. stoppt

### Ausschalten

- Sendertaste (E), die für das definierte Ausschalten eingelernt wurde, kurz drücken.
  - LED (A) erlischt.
  - Eingeleiertes Gerät wird ausgeschaltet.
  - Wenn das Gerät bereits ausgeschaltet ist, hat das Drücken der Taste keine Auswirkung.

### Einschalten

- Sendertaste (E), die für das definierte Einschalten eingelernt wurde, kurz drücken.
  - LED (A) leuchtet orange.
  - Eingeleiertes Gerät wird eingeschaltet.
  - Wenn das Gerät bereits eingeschaltet ist, hat das Drücken der Taste keine Auswirkung.

### Sendertaste aus Funkempfänger löschen

Zieht ein Benutzer um und möchte seinen Sender mitnehmen, müssen alle Funkbefehle des Senders aus dem Funkempfänger gelöscht werden.

- Taste (B) ca. 15 Sekunden drücken bis LED (A) rot **blitzt**.
- Taste (B) loslassen.
  - Löschbetrieb unterbrechen: Taste (B) drücken, LED (A) erlischt.
  - Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb
- Taste am Sender drücken, deren Befehl im Funkempfänger gelöscht werden soll.
  - LED (A) blinkt schnell – Löschen beendet.
  - Funkempfänger schaltet in Normalbetrieb – Löschen beendet.

### Sender aus Funkempfänger löschen

- Taste (B) ca. 20 Sekunden drücken bis LED (A) rot **blinkt**.
- Taste (B) loslassen.
  - Löschbetrieb unterbrechen: Taste (B) drücken, LED (A) erlischt.
  - Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb
- BeliebigeTaste des Senders drücken, der aus dem Speicher des Empfängers gelöscht werden soll.
  - Funkempfänger löscht den Sender LED (A) **blinkt** schnell.
  - Funkempfänger schaltet in Normalbetrieb – Löschen beendet.

### Speicher des Funkempfängers löschen

#### HINWEIS!

**Diese Aktion kann nicht abgebrochen werden!**

Geht ein Sender verloren, muss aus Sicherheitsgründen der Funkempfänger gelöscht werden! Danach alle Sender neu einlernen.

- Taste (B) ca. 30 Sekunden drücken bis LED (A) zuerst rot **leuchtet** und dann **blinkt**.
- Taste (B) loslassen.
  - Funkempfänger löscht den Speicher.
  - Funkempfänger schaltet in Normalbetrieb – Löschen beendet.

### Statusabfrage

Der Empfänger kann den aktuellen Status des Relais an den Sender zurückmelden. Die LED des Senders gibt den Status dann wie folgt wieder:

#### HINWEIS!

**Die Statusabfrage ist nur mit einem Sender möglich, der diese Funktion ebenfalls unterstützt!**

Leuchten grün	Relais offen
Blinkt rot	Relais geschlossen

### Störungshilfe

LED (A) blinkt schnell orange: Es wird versucht mehr als 112 Speicherplätze auf dem Funkempfänger zu belegen.

- Die Sendertaste wir nicht eingelernt.
- Funkempfänger schaltet in Normalbetrieb.

### Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**, dass der Funkanlagentyp SOMplug der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:



www.som4.me/mrl

### Entsorgung

Die jeweiligen Länderverschriften beachten.

## EN SOMplug

Article no.: 21107V000, -V010, -V020, -V030

Radio frequency	868,95 MHz
Rated voltage range	AC 100–240 V
Rated frequency	50–60 Hz
Temperature range	–25 °C to +65 °C
Standby	<0,4 W
Outlet socket	V000/V010/V030 = 10 A V020 = 13 A
Switching output	Relay contact (normally open) potential-free, AC 230 V, max. 3 A, 2 x 0,75 mm² x 1,5 m max. 3 m
Memory slots	112 radio commands
Transmission power	<10 mW
Area of application	Dry rooms enclosed on all sides
IP code	IP20
Protection class	I
Dimensions (housing)	138 x 54 x 40 mm
Weight	approx. 260 g
Operating mode	Button Defined ON Defined OFF

### Area for use/purpose

- Retrofit of the SOMloq2 radio, 868.95 MHz, to an existing operator.
- Install SOMMER radio on an operator from another manufacturer.
- There are not enough memory slots on the current radio receiver.
- Current radio receiver (e.g. 433 MHz) is affected by interference (telecommunications installations, industrial operations, baby monitors, wireless speakers etc.).

### NOTE!

**The receiver is SOMlink-compatible!**

### Safety instructions

- Opening the device is strictly prohibited and will cause loss of any claims for warranty service.
- Systems should only be operated by remote control if they are directly visible to the user.

The local safety regulations for the system must be observed to ensure safe operation. Information is available from electrical utility companies, VDE (Association for Electrical, Electronic & Information Technologies) and professional associations.

- The radio receiver must be accessible at all times.
- Do not stack them one behind the other

### Intended use

- Operate the radio receiver only at socket with an earth contact using a fuse with the values noted above (depending on the type).
- Use a connecting cable (C) exclusively on a sensor input of a garage door operator or a different operator designed for a potential-free sensor connection. Connection to other devices is prohibited and will cause loss of any claims for warranty service.

\* Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.

The remote control must only be used for devices and systems in which radio interference in the transmitter or receiver will not endanger people, animals or objects, or the risk is reduced by other safety devices.

\* The operator is not protected against interference caused by other telecommunications equipment or devices (e.g. wireless systems which are being operated properly in the same frequency range).

### Radio receiver

<b>A.</b>	<b>LED</b>
<b>B.</b>	<b>button</b>
<b>C.</b>	<b>Connection cable</b>

### Possible LED states on the receiver (A)

<span style="display:inline-block; width:10px; height:10px; background-color:black;"></span>	Lights
<span style="display:inline-block; width:10px; height:10px; background-color:gray;"></span>	Fast flashes
<span style="display:inline-block; width:10px; height:10px; background-color:gray; border:1px solid black;"></span>	Flashes
<span style="display:inline-block; width:10px; height:10px; background-color:gray; border:1px dashed black;"></span>	Inverted fast flashes (HFL)

### Meaning of LED colours

- Orange = relay switched
- Green = programming mode

**Red = delete mode**

### Installation and connection

- Disconnect operator power cable (G)
- Plug radio receiver (D) into socket (F)
- Attach connector cable (C) to keypad input of operator control, see operator installation and operating manual.
- Check strain relief for the power cable (C) on the operator.
- Connect operator power cable (G).
- Program the transmitter.

### Programming the transmitter

#### Pulse mode

- Press and hold button (B) approx. 2 seconds until LED (A) **lights** green.
- Release button (B).
  - If a command is not transmitted within another 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode
  - To interrupt teach-in mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.
- Press and hold the desired transmitter button (E) until LED (A) **flashes** quickly and goes out.
  - programming is finished.

Repeat steps 1 to 3 to program additional transmitters. A maximum of 112 storage locations are available.

#### Defined OFF

This command only switches the programmed device off.

- Press and hold button (B) approx. 5 seconds until LED (A) **flashes** green.
- Release button (B).
  - If a command is not transmitted within 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode
  - To interrupt teach-in mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.
- Press and hold the desired transmitter button (E) until LED (A) **flashes** quickly and goes out.
  - Programming is finished.

#### Defined ON

This command only switches the programmed device on.

- Press and hold button (B) approx. 10 seconds until LED (A) **flashes** green.
- Release button (B).
  - If a command is not transmitted within 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode
  - To interrupt teach-in mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.
- Press and hold the desired transmitter button (E) until LED (A) **flashes** quickly and goes out.
  - Programming is finished.

### Teach-in by radio (HFL)

#### Function

Each transmitter that has already been programmed in can put the radio receiver into programming mode by radio. This allows additional transmitters to be programmed without requiring the button (B) to be pressed on the receiver. All information (commands and key assignment) of the transmitter A that activates the receiver is transferred in full to the new transmitter B.

### NOTE!

**Only identical transmitters can be programmed by radio!**

### Procedure

- Press and hold buttons (1+2) of the previously programmed transmitter A for 3–5 seconds until LED (A) on the receiver flashes quickly inverted green.
- Release buttons (1+2).
  - If a command is not transmitted within another 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode.
- Press any button on the new transmitter B.
  - LED (A) on the receiver flashes quickly and goes out.
  - Commands and key assignment on transmitter B and transmitter A are now identical.

### Operation

#### Via integrated button

- Press button (B) briefly.
  - LED (A) lights briefly when the button is released.
  - The operator receives a pulse and starts or stops.

#### Key operation with transmitter key

- Press transmitter key (E) briefly.
  - LED (A) lights while the key is pressed.
  - The operator receives a pulse and starts or stops.

#### Switch off

- Briefly press transmitter key (E), which was programmed for the defined shut down mode.
  - LED (A) goes out.
  - Programmed device is switched off.
  - If the device is already switched off, pressing the key has no effect.

#### Switch on

- Briefly press transmitter key (E), which was programmed for the defined switch on.
  - LED (A) lights orange.
  - Programmed device is switched on.
  - If the device is already switched on, pressing the key has no effect.

### Delete transmitter key from radio receiver

If a user moves and would like to take the transmitter, all the radio commands of the transmitter must be wiped from the radio receiver.

- Press and hold button (B) approx. 15 seconds until LED (A) **flashes** green.
- Release button (B).
  - Cancel delete mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.
  - If a command is not transmitted within 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode.
- Press button on transmitter for which the command should be deleted in the radio receiver.
  - LED (A) flashes quickly – delete complete.
  - Radio receiver switches to normal mode – delete complete.

### Delete transmitter from radio receiver

- Press and hold button (B) approx. 20 seconds until LED (A) **flashes** red.
- Release button (B).
  - Cancel delete mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.
  - If a command is not transmitted within 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode.
- Press the button on the transmitter corresponding to the receiver memory slot that is to be deleted.
  - Radio receiver deletes the transmitter – LED (A) **flashes** quickly.
  - Radio receiver switches to normal mode – delete complete.

### Deleting the radio receiver memory

#### NOTE!

**This action cannot be interrupted!**

If a transmitter is lost, all channels in the radio receiver must be deleted for security reasons! The reprogram all transmitters.

- Press and hold button (B) approx. 30 seconds until LED (A) first lights red and then **flashes**.
- Release button (B).
  - Radio receiver deletes the memory.
  - Radio receiver switches to normal mode – delete complete.

### Status query

The receiver can report the current status of the relay to the transmitter. The transmitter LED shows the status as follows:

### NOTE!

**Status query is only possible with a transmitter that supports this function!**

Lights green	Relay open
Flashes red	Relay closed

### Troubleshooting

LED (A) flashes orange quickly: an attempt was made to set more than 112 memory slots on the radio receiver.

- The transmitter button is not programmed.
- Radio receiver switches to normal mode.

### Simplified Declaration of Conformity

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH hereby declares that the radio system of type Pearl complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:



www.som4.me/mrl

### Disposal

Ensure applicable national regulations.

## FR SOMplug

Réf. : 21107V000, -V010, -V020, -V030

### Caractéristiques techniques

Fréquence radio	868,95 MHz
Plage de tension nominale	CA 100–240 V
Fréquence nominale	50–60 Hz
Plage de températures	–25 °C à +65 °C
Veille	<0,4 W
Prise de sortie	



